

**ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Практический курс третьего иностранного языка (язык А)

Код модуля
1164898(1)

Модуль
Практический курс третьего иностранного языка
(язык А)

Екатеринбург

Оценочные материалы составлены автором(ами):

№ п/п	Фамилия, имя, отчество	Ученая степень, ученое звание	Должность	Подразделение
1	Тиллоева Саодат Махмаддуловна	доктор филологических наук, доцент	Профессор	иностраннных языков

Согласовано:

Управление образовательных программ

В.В. Топорищева

Авторы:

- Тиллоева Саодат Махмадкуловна, Профессор, иностранных языков

1. СТРУКТУРА И ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ Практический курс третьего иностранного языка (язык А)

1.	Объем дисциплины в зачетных единицах	7	
2.	Виды аудиторных занятий	Практические/семинарские занятия	
3.	Промежуточная аттестация	Зачет	
4.	Текущая аттестация	Контрольная работа	3

2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ (ИНДИКАТОРЫ) ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ Практический курс третьего иностранного языка (язык А)

Индикатор – это признак / сигнал/ маркер, который показывает, на каком уровне обучающийся должен освоить результаты обучения и их предъявление должно подтвердить факт освоения предметного содержания данной дисциплины, указанного в табл. 1.3 РПМ-РПД.

Таблица 1

Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения (индикаторы)	Контрольно-оценочные средства для оценивания достижения результата обучения по дисциплине
1	2	3
ПК-5 -Способен осуществлять межкультурное взаимодействие в соответствии с правилами вербального и невербального общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурной профессиональной коммуникации с носителями изучаемого язык	З-1 - Знать этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме З-2 - Знать специфику переводчески значимых аспектов межкультурной коммуникации З-3 - Знать функции посредника в сфере межкультурной коммуникации П-1 - Владеть способами преодоления межкультурных различий в переводе П-2 - Владеть навыками обеспечения межкультурного общения в различных профессиональных сферах П-3 - Владеть навыками применения переводческих	Зачет Контрольная работа № 1 Контрольная работа № 2 Контрольная работа № 3 Практические/семинарские занятия

	<p>тактик разрешения конфликтных ситуаций в сфере межкультурной коммуникации</p> <p>У-1 - Уметь вычленять в тексте оригинала проявления национально-культурной специфики</p> <p>У-2 - Уметь выявлять потенциальную опасность когнитивного диссонанса у получателя перевода</p> <p>У-3 - Уметь выявлять и критически анализировать конкретные проблемы переводческих аспектов межкультурной коммуникации, влияющие на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов</p>	
--	---	--

3. ПРОЦЕДУРЫ КОНТРОЛЯ И ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ В РАМКАХ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ В БАЛЬНО-РЕЙТИНГОВОЙ СИСТЕМЕ (ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА БРС)

3.1. Процедуры текущей и промежуточной аттестации по дисциплине

1. Лекции: коэффициент значимости совокупных результатов лекционных занятий – не предусмотрено		
Текущая аттестация на лекциях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по лекциям – не предусмотрено		
Промежуточная аттестация по лекциям – нет		
Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по лекциям – не предусмотрено		
2. Практические/семинарские занятия: коэффициент значимости совокупных результатов практических/семинарских занятий – 1		
Текущая аттестация на практических/семинарских занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
<i>контрольная работа № 1</i>	6,10	30
<i>активная работа на занятиях</i>	6,16	70
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по практическим/семинарским занятиям – 0.5		
Промежуточная аттестация по практическим/семинарским занятиям – зачет		

Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по практическим/семинарским занятиям – 0.5		
3. Лабораторные занятия: коэффициент значимости совокупных результатов лабораторных занятий – не предусмотрено		
Текущая аттестация на лабораторных занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по лабораторным занятиям – не предусмотрено		
Промежуточная аттестация по лабораторным занятиям – нет		
Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по лабораторным занятиям – не предусмотрено		
4. Онлайн-занятия: коэффициент значимости совокупных результатов онлайн-занятий – не предусмотрено		
Текущая аттестация на онлайн-занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по онлайн-занятиям – не предусмотрено		
Промежуточная аттестация по онлайн-занятиям – нет		
Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по онлайн-занятиям – не предусмотрено		

3.2. Процедуры текущей и промежуточной аттестации курсовой работы/проекта

Текущая аттестация выполнения курсовой работы/проекта	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент текущей аттестации выполнения курсовой работы/проекта – не предусмотрено		
Весовой коэффициент промежуточной аттестации выполнения курсовой работы/проекта – защиты – не предусмотрено		

3.1. Процедуры текущей и промежуточной аттестации по дисциплине

2. Лекции: коэффициент значимости совокупных результатов лекционных занятий – не предусмотрено		
Текущая аттестация на лекциях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по лекциям – не предусмотрено		
Промежуточная аттестация по лекциям – нет		
Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по лекциям – не предусмотрено		
2. Практические/семинарские занятия: коэффициент значимости совокупных результатов практических/семинарских занятий – 1		

Текущая аттестация на практических/семинарских занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
<i>активная работа на занятиях</i>	7,16	70
<i>контрольная работа № 2</i>	7,10	30
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по практическим/семинарским занятиям– 0.5		
Промежуточная аттестация по практическим/семинарским занятиям–зачет		
Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по практическим/семинарским занятиям– 0.5		
3. Лабораторные занятия: коэффициент значимости совокупных результатов лабораторных занятий –не предусмотрено		
Текущая аттестация на лабораторных занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по лабораторным занятиям -не предусмотрено		
Промежуточная аттестация по лабораторным занятиям –нет		
Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по лабораторным занятиям – не предусмотрено		
4. Онлайн-занятия: коэффициент значимости совокупных результатов онлайн-занятий –не предусмотрено		
Текущая аттестация на онлайн-занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по онлайн-занятиям -не предусмотрено		
Промежуточная аттестация по онлайн-занятиям –нет		
Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по онлайн-занятиям – не предусмотрено		

3.2. Процедуры текущей и промежуточной аттестации курсовой работы/проекта

Текущая аттестация выполнения курсовой работы/проекта	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент текущей аттестации выполнения курсовой работы/проекта– не предусмотрено		
Весовой коэффициент промежуточной аттестации выполнения курсовой работы/проекта– защиты – не предусмотрено		

3.1. Процедуры текущей и промежуточной аттестации по дисциплине

3. Лекции: коэффициент значимости совокупных результатов лекционных занятий – не предусмотрено

Текущая аттестация на лекциях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по лекциям – не предусмотрено		
Промежуточная аттестация по лекциям – нет Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по лекциям – не предусмотрено		
2. Практические/семинарские занятия: коэффициент значимости совокупных результатов практических/семинарских занятий – 1		
Текущая аттестация на практических/семинарских занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
<i>активная работа на занятиях</i>	8,16	70
<i>контрольная работа</i>	8,10	30
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по практическим/семинарским занятиям – 0.5		
Промежуточная аттестация по практическим/семинарским занятиям – зачет Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по практическим/семинарским занятиям – 0.5		
3. Лабораторные занятия: коэффициент значимости совокупных результатов лабораторных занятий – не предусмотрено		
Текущая аттестация на лабораторных занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по лабораторным занятиям – не предусмотрено		
Промежуточная аттестация по лабораторным занятиям – нет Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по лабораторным занятиям – не предусмотрено		
4. Онлайн-занятия: коэффициент значимости совокупных результатов онлайн-занятий – не предусмотрено		
Текущая аттестация на онлайн-занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по онлайн-занятиям – не предусмотрено		
Промежуточная аттестация по онлайн-занятиям – нет Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по онлайн-занятиям – не предусмотрено		

3.2. Процедуры текущей и промежуточной аттестации курсовой работы/проекта

Текущая аттестация выполнения курсовой работы/проекта	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
---	---------------------------------	------------------------------

Весовой коэффициент текущей аттестации выполнения курсовой работы/проекта– не предусмотрено		
Весовой коэффициент промежуточной аттестации выполнения курсовой работы/проекта– защиты – не предусмотрено		

4. КРИТЕРИИ И УРОВНИ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ

4.1. В рамках БРС применяются утвержденные на кафедре/институте критерии (признаки) оценивания достижений студентов по дисциплине модуля (табл. 4) в рамках контрольно-оценочных мероприятий на соответствие указанным в табл.1 результатам обучения (индикаторам).

Таблица 4

Критерии оценивания учебных достижений обучающихся

Результаты обучения	Критерии оценивания учебных достижений, обучающихся на соответствие результатам обучения/индикаторам
Знания	Студент демонстрирует знания и понимание в области изучения на уровне указанных индикаторов и необходимые для продолжения обучения и/или выполнения трудовых функций и действий, связанных с профессиональной деятельностью.
Умения	Студент может применять свои знания и понимание в контекстах, представленных в оценочных заданиях, демонстрирует освоение умений на уровне указанных индикаторов и необходимых для продолжения обучения и/или выполнения трудовых функций и действий, связанных с профессиональной деятельностью.
Опыт /владение	Студент демонстрирует опыт в области изучения на уровне указанных индикаторов.
Другие результаты	Студент демонстрирует ответственность в освоении результатов обучения на уровне запланированных индикаторов. Студент способен выносить суждения, делать оценки и формулировать выводы в области изучения. Студент может сообщать преподавателю и коллегам своего уровня собственное понимание и умения в области изучения.

4.2 Для оценивания уровня выполнения критериев (уровня достижений обучающихся при проведении контрольно-оценочных мероприятий по дисциплине модуля) используется универсальная шкала (табл. 5).

Таблица 5

Шкала оценивания достижения результатов обучения (индикаторов) по уровням

Характеристика уровней достижения результатов обучения (индикаторов)			
№ п/п	Содержание уровня выполнения критерия оценивания результатов обучения (выполненное оценочное)	Шкала оценивания	
		Традиционная характеристика уровня	Качественная характеристика уровня

	задание)			
1.	Результаты обучения (индикаторы) достигнуты в полном объеме, замечаний нет	Отлично (80-100 баллов)	Зачтено	Высокий (В)
2.	Результаты обучения (индикаторы) в целом достигнуты, имеются замечания, которые не требуют обязательного устранения	Хорошо (60-79 баллов)		Средний (С)
3.	Результаты обучения (индикаторы) достигнуты не в полной мере, есть замечания	Удовлетворительно (40-59 баллов)		Пороговый (П)
4.	Освоение результатов обучения не соответствует индикаторам, имеются существенные ошибки и замечания, требуется доработка	Неудовлетворительно (менее 40 баллов)	Не зачтено	Недостаточный (Н)
5.	Результат обучения не достигнут, задание не выполнено	Недостаточно свидетельств для оценивания		Нет результата

5. СОДЕРЖАНИЕ КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ

5.1. Описание аудиторных контрольно-оценочных мероприятий по дисциплине модуля

5.1.1. Практические/семинарские занятия

Примерный перечень тем

1. Приветствие, прощание, формулы вежливости Люди вокруг нас: семья, друзья
Свободное время: хобби, интересы, еда. Путешествия: транспорт, гостиницы, туризм
Работа, карьера

Примерные задания

переведите на арабский язык:

1. Приготовь кофе, пожалуйста.
2. Сколько газет ты собираешься купить? – Две.
3. Ты идешь в кино. – Нет, я возвращаюсь оттуда.
4. На столе нет ручки.
5. Вы слушаете эти диски? – Да, я их слушаю с удовольствием.
6. Не открывайте окно. Холодно.
7. Завтра мы посетим Лувр. Не хотели бы вы нам составить нам компанию?
8. Я очень люблю классическую музыку.
9. Он не смотрит телевизор по вечерам? – Смотрит.
10. Кто это? – Это мои братья?

1	١
2	٢
3	٣
4	٤
5	٥
6	٦
7	٧
8	٨
9	٩
10	١٠

Хорошей поездки	رحلة سعيدة
До новой встречи	إلى اللقاء
Поговорим с тобой позже!	ننكلم لاحقاً
Береги себя!	اعن بنفسك
Увидимся позже!	نراك لاحقاً
Давно не виделись!	ما تلاقينا منذ حين
Хорошего дня!	طاب يومك
Передавай всем привет	سلم على الجميع
Как Ваши дела?	كيف أمورك؟

LMS-платформа

1. не предусмотрена

5.2. Описание внеаудиторных контрольно-оценочных мероприятий и средств текущего контроля по дисциплине модуля

Разноуровневое (дифференцированное) обучение.

Базовый

5.2.1. Контрольная работа № 1

Примерный перечень тем

1. Правила чтения

Примерные задания

прочитайте на арабском языке:

أَحْضَرَ لِي وَالِدِي كِتَابًا فِيهِ
صُورٌ جَمِيلَةٌ، مِنْ الْبَيْتَةِ
الَّتِي نَعِيشُ فِيهَا، وَبَعْضُهَا
سَوْفَ أَلَوْنُهُ بِأَلْوَانِ الْبَيْتَةِ
الْجَمِيلَةِ.

LMS-платформа
1. не предусмотрена

5.2.2. Контрольная работа № 2

Примерный перечень тем
1. Проверка навыков перевода
Примерные задания
Переведите текст на русский язык:

المذكور أعلاه، ولما كانت مادة العقاب بالقانون الإتحادي رقم ٢٠ الصادر بتاريخ ١٠-٠٦-١٩٩١م، رقم ٦٩ قد نصت في الفقرة ٣ منها بشأن الأفعال المعاقب عليها بعقوبة الحبس سنة وبالغرامة على أنه (كل من قاد طائرة وهو في حالة سكر تؤدي إلى إضعاف قدرته على قيادة الطائرة)، وكانت المادة ١/١٥^{١٨} من ذات القانون -في بند تعريفاته- قد نصت على أن (قائد الطائرة : الطيار المسؤول عن تشغيل وسلامة الطائرة في أثناء فترة الطيران) وأن (فترة الطيران : الوقت الكلي الواقع بين اللحظة التي تبدأ فيها الطائرة حركتها بفعل قوتها الذاتية لغرض الإقلاع حتى لحظة توقفها عن الحركة بعد إنتهاء طيرانها)، وكانت المادة ١١ من ذات القانون كذلك قد نصت على أن (قائد الطائرات مسؤول عن تشغيل الطائرة وسلامتها بمن عليها في أثناء فترة الطيران، وله سلطة اتخاذ التدابير اللازمة لحفظ النظام على متنها، وعليه مراعاة تطبيق القواعد المعمول بها في هذا الشأن) ، لما كان ذلك وكانت الواقعة ومن خلال البحث في طياتها قد تبين أن الطائرة لم تبارح أرض المطار ولم تكن بصدد الطيران ولم يكن قائدها في فترة الطيران المبينة وفقا لمفهوم نص مواد القانون سالف الذكر، وما أكد ذلك تقرير الشاهد موظف الهيئة من أن دخوله إلى الطائرة كان في أثناء فترة توقفها في المطار ولم تكن قد تحركت بعد أو توجهت إلى أرض المدرج، وهو ما يعني أنها لا زالت في مكانها ولم تتحرك بفعل قوتها الذاتية وفقا لما تطلبه القانون بشأن ذلك، لما كان ذلك وكان مناط التفسير في المواد الجزائية لا توسع فيه، التزاما بمبدأ الشرعية من أنه لا عقوبة ولا جريمة إلا بنص، وحيث إن ما اقترفه المتهم في الواقعة محل الدعوى

LMS-платформа
1. не предусмотрена

5.2.3. Контрольная работа № 3

Примерный перечень тем
1. Проверка навыков диалогической речи:
Примерные задания

28	Арабский язык в диалог
Раисов 5	أَلَمْ تَرَ الْخَامِسَ
Краткая лекция	فِي قِسْمِ الشَّرْطَةِ
Турок: Господин офицер, я прощу Вас за ошибку!	السَّاحِبُ: يَا حَضْرَةَ الشَّابِطِ. أَلَمْ تَرَ الْخَامِسَ الْفَتَى الْكَبِيرَ الْكَبِيرَ
Офицер полиции: Петрович, проститесь!	شَابِطُ الشَّرْطَةِ: أَوْلَا عَرَفْتَنِي بِفَتَى الْكَبِيرِ
Турок: Я гражданин России. Мои имя – Владимир, моя фамилия – Топов.	السَّاحِبُ: أَلَمْ تَرَ الْخَامِسَ الْفَتَى الْكَبِيرَ الْكَبِيرَ مِنْ رُوسِيَا. إِنْسِي الشَّخْصِي فَدِيمَ وَإِسْمِي الْكَبِيرَ الْكَبِيرَ
Офицер полиции: Хорезм, и что случилось с Вами (какова Ваша проблема)?	شَابِطُ الشَّرْطَةِ: حَسَنًا. وَمَا هِيَ مُشْكَلَتُكَ؟
Турок: У меня украли мой паспорт и мою сумку в гостинице.	السَّاحِبُ: لَقَدْ سَرَقُوا حَقْوَقَ سَفَرِي وَخَبِيَّتِي مِنَ الْفَتَى الْكَبِيرِ
Офицер полиции: У Вас есть фотографии на него/нее?	شَابِطُ الشَّرْطَةِ: هَلْ عِنْدَكَ صُورَاتُ بَشَخْصِي مَا؟

... (Russian text) ...	اطفأء	... (Arabic text) ...	... (Arabic text) ...
... (Russian text) ...	الجواز - ٧١	... (Arabic text) ...	... (Arabic text) ...
... (Russian text) ...	... (Arabic text) ...	... (Arabic text) ...	... (Arabic text) ...
... (Russian text) ...	... (Arabic text) ...	... (Arabic text) ...	... (Arabic text) ...
... (Russian text) ...	... (Arabic text) ...	... (Arabic text) ...	... (Arabic text) ...
... (Russian text) ...	... (Arabic text) ...	... (Arabic text) ...	... (Arabic text) ...
... (Russian text) ...	... (Arabic text) ...	... (Arabic text) ...	... (Arabic text) ...
... (Russian text) ...	... (Arabic text) ...	... (Arabic text) ...	... (Arabic text) ...
... (Russian text) ...	... (Arabic text) ...	... (Arabic text) ...	... (Arabic text) ...

LMS-платформа
1. не предусмотрена

5.3. Описание контрольно-оценочных мероприятий промежуточного контроля по дисциплине модуля

5.3.1. Зачет

Список примерных вопросов

1. Представьте высказывание на заданную тему на арабском языке: Приветствие, прощание, формулы вежливости Люди вокруг нас: семья, друзья Свободное время: хобби, интересы, еда. Путешествия: транспорт, гостиницы, туризм Работа, карьера
2. Переведите предложения с русского на арабский язык: 1. Не курите здесь, пожалуйста. 2. Андре собирается отдохнуть несколько дней за городом. 3. Вы любите яблоки? – Нет, я их не люблю. 4. Что изучает Люк в университете? 5. Пьер и Мишель - студенты, у них много друзей. 6. Они уезжают из Парижа чрез два дня. 7. Сколько комнат у него в квартире? – У него три комнаты. 8. Кто это? – Это мой брат. Он журналист. 9. Я бы хотела посетить эту выставку. 10. Что вы делаете по воскресеньям? – Мы часто ходим на стадион.

LMS-платформа
1. не предусмотрена

5.4 Содержание контрольно-оценочных мероприятий по направлениям воспитательной деятельности

Направление воспитательной деятельности	Вид воспитательной деятельности	Технология воспитательной деятельности	Компетенция	Результаты обучения	Контрольно-оценочные мероприятия
Профессиональное воспитание	культурно-просветительская деятельность	Технология повышения коммуникативной компетентности	ПК-5	З-1	Практические/семинарские занятия